



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
8 November 2006

Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 16 октября 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н аль-Баяти..... (Ирак)

Содержание

Пункт 64 повестки дня: Вопросы коренных народов

- a) Вопросы коренных народов
- b) Второе Международное десятилетие коренных народов мира

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 64 повестки дня: Вопросы коренных народов (A/61/490)

а) Вопросы коренных народов (A/61/376)

б) Второе Международное десятилетие коренных народов мира

1. **Г-н Окампо** (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) говорит, что обновление повестки дня Организации Объединенных Наций, касающейся проблем коренных народов, произошло благодаря последним событиям, включая Всемирный саммит 2005 года. Для достижения Целей в области развития Декларации тысячелетия и выполнения более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития международному сообществу следует сотрудничать с коренными народами и строить с ними партнерские отношения, а также их видение проблем с учетом экономических, социальных и экологических аспектов, а также аспекта прав человека, поскольку эти народы стремятся стать полноправными участниками дискуссий, оказывающих влияние на их жизнь.

2. Верховный комиссар по правам человека, выступивший в качестве координатора первого Международного десятилетия коренных народов мира, пришел к выводу, что представители коренных народов во многих странах по-прежнему принадлежат к самым малообеспеченным и маргинализированным группам населения. Они не принимают участия в процессах национального развития, и это обязывает Организацию Объединенных Наций и далее поощрять соблюдение их прав человека и способствовать обеспечению их всестороннего и эффективного участия в процессах развития на всех уровнях. В этом отношении наметились позитивные сдвиги. В некоторых странах участие коренных народов в демократических процессах привело к тому, что их ведущие представители заняли важные правительственные посты. В других странах после длительных вооруженных конфликтов появились признаки примирения и оказания поддержки коренным народам.

3. Являясь Координатором второго Международного десятилетия, начавшегося 1 января 2005 года, оратор приветствует принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов на самой первой сессии Совета по правам человека в июне

2006 года, особенно в связи с тем, что во время проведения первого Десятилетия Организация Объединенных Наций, к разочарованию коренных народов, не сумела принять ее. Декларация обеспечила международному сообществу всеобъемлющий международный стандарт, стремиться соответствовать которому должен каждый. Оратор надеется, что она будет утверждена Генеральной Ассамблеей в ходе текущей сессии.

4. Отметив недавние достижения Организации Объединенных Наций в решении вопросов, касающихся коренных народов, оратор освещает деятельность Постоянного форума по вопросам коренных народов, во время пятой сессии которого, состоявшейся в мае 2006 года, было положено начало Программе действий на второе Десятилетие. На этой сессии присутствовали представители организаций коренных народов, неправительственных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, государств-членов и научного сообщества. Кроме того, на ней впервые были представлены Африканский союз, Азиатский банк развития и Организация американских государств (ОАГ). Данная сессия была посвящена Целям в области развития Декларации тысячелетия и проблемам коренных народов и обеспечила ценные рекомендации в отношении интерпретации и реализации этих Целей таким образом, чтобы коренные народы во всех странах мира были включены в этот процесс и извлекали из него пользу. Тем самым Форум создал благодатную почву для развития трехсторонних партнерских отношений между коренными народами, государствами и Организацией Объединенных Наций, а также другими межправительственными организациями.

5. В Целевой фонд по вопросам коренных народов от стран всего мира поступило свыше 200 предложений по проектам, связанным с проведением Десятилетия, и в 2006 году он сможет выделить около 400 тыс. долл. США на поддержку 23 проектов. Оратор обращается к государствам-членам, учреждениям Организации Объединенных Наций, а также к межправительственным и неправительственным организациям с призывом присоединиться к правительствам Алжира, Германии, Дании, Кипра, Чили и Эстонии, а также к Национальной комиссии по развитию коренных народов Мексики и сделать щедрые пожертвования в Фонд.

6. Оратор благодарит государства-члены и межправительственные организации, которые откликнулись на его просьбу и внесли предложения по достижению целей Программы действий на второе Десятилетие. Департамент по экономическим и социальным вопросам разработал собственный План действий на второе Десятилетие, с тем чтобы обеспечить учет целей Десятилетия в различных сферах своей деятельности. Провозглашение второго Десятилетия также послужило катализатором для коллективных действий на базе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР), которая приложила немало усилий, для того чтобы решение проблемы коренных народов включалось в практическую деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития на системной основе. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов также занимается анализом способов, позволяющих добиться лучшего понимания проблем коренных народов членами страновых групп и предоставить возможность коренным народам эффективно участвовать во всех процессах мониторинга в области развития на страновом уровне.

7. Одной из главных трудностей на пути реализации Программы действий на второе Десятилетие является отсутствие людских и финансовых ресурсов, которые так же важны, как и политическая приверженность. Совершенно ясно, что для достижения целей второго Десятилетия необходимо участие большего количества государств-членов, международных организаций, организаций коренных народов и представителей гражданского общества. Требуется принять срочные меры по включению вопросов коренных народов в число приоритетов в политической и бюджетной сфере на национальном и международном уровнях. Оратор будет информировать Комитет о развитии событий в этой области, а также представит Постоянному форуму письменный доклад.

8. **Г-н Кумбербатч** (Куба) благодарит заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам за безукоризненно проделанную работу в качестве Координатора второго Десятилетия и спрашивает, как будет организована работа по продвижению Декларации и каким образом можно укрепить сотрудничество, с тем чтобы гарантировать согласованность деятельности по обеспечению прав коренных народов с другими мероприятиями в области развития.

9. **Г-н Окампо** (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) выражает надежду на то, что Декларация будет принята всеми государствами-членами в качестве основополагающей схемы для определения национальной политики в отношении коренных народов при их активном участии. В ГООНВР полагают, что для эффективного продвижения Декларации следует распространять ее через систему Организации Объединенных Наций. Ведется работа по внедрению положений Декларации в деятельность страновых групп Организации Объединенных Наций. Вместе с тем, учитывая ограниченность имеющихся финансовых средств, следует надеяться, что государства-члены щедро пополнят фонды финансирующих организаций и что расширение деятельности страновых групп обеспечит ресурсы, необходимые для проведения национальных программ в интересах коренных народов.

10. **Г-н Ставенхаген** (Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов), представляя свой доклад (A/61/490), говорит, что в прошедшем году его усилия были по-прежнему сосредоточены на трех сферах деятельности: проведении тематического исследования и разработке вопросов, влияющих на положение в области прав человека и основных свобод коренных народов; посещениях стран; и срочных призывах и утверждениях о предполагаемых нарушениях прав человека и основных свобод коренных народов. За последние годы был достигнут определенный прогресс в том, что касается правового положения коренных народов в различных странах. Вместе с тем, разрыв, существующий между признанием прав коренных народов в законодательном порядке и практической реализацией ими своих прав, представляет собой серьезную проблему, которая заслуживает пристального внимания Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи. Во многих странах международные нормы не являются частью внутреннего законодательства. Еще одна проблема заключается в несоответствии законов, касающихся прав человека или коренных народов, и отраслевых законодательных актов, например законов, касающихся рационального использования природных ресурсов.

11. В целом следует отметить отсутствие надлежащих механизмов мониторинга действенности законодательных положений, касающихся коренных народов, и оценки их практического применения. Очевидна слабость и уязвимость органов, отвечающих за защиту прав человека коренных народов, не

имеющих необходимой политической и финансовой поддержки. Правозащитные организации нередко подвергаются давлению, а иногда даже угрозам и преследованиям. Одно из наиболее ярких свидетельств наличия указанного разрыва обнаруживается в деятельности государственных административных структур, где царит бюрократизм и не применяется гибкий подход. К этому также можно добавить трудности в деле создания эффективных механизмов отчетности и оценки и даже признаки коррупции. Традиции государственной службы не поддаются изменению в контексте мультикультурализма и культурного разнообразия и часто являются если не расистскими, то дискриминационными по отношению к коренным народам и их культуре. Для коренных народов необходимо создать механизмы консультаций и обеспечения участия.

12. Следует постоянно уделять внимание роли судов в деле толкования и применения внутреннего законодательства и международных норм, касающихся коренных народов. Судебные органы все чаще бывают вовлечены в решение таких вопросов, причем иногда это приносит положительные результаты. Тем не менее существует потребность в организации дополнительной подготовки в этой области для судей и других работников судебной системы. Необходимо разработать механизмы, обеспечивающие сосуществование действующего права и норм, касающихся коренных народов.

13. Коренные народы все чаще прибегают к помощи международных механизмов для защиты своих прав человека. Значительно возросла роль межамериканской и, позднее, африканской региональных систем защиты прав человека, а также договорных органов Организации Объединенных Наций. Таким образом формируется новая система передовой практики, которая обеспечивает связь между коренными народами, государствами и международными механизмами.

14. В период, охватываемый данным докладом, оратор нанес официальный визит в Новую Зеландию, где правовой основой, регулирующей отношения между маори и государством, является Договор Вайтанги 1840 года. Многие маори обеспокоены принятием нового закона о прибрежной зоне, который, по их мнению, отменяет их традиционные права. В докладе был сделан ряд рекомендаций, адресованных правительству Новой Зеландии, в которых

предлагались меры по закреплению прав человека для народа маори.

15. В апреле 2006 года оратор предпринял официальный визит в Эквадор. Он обратил внимание на существующий в этой стране значительный юридический вакуум в вопросе защиты прав коренных народов, поскольку конституционные права коренных народов еще не закреплены в соответствующих подзаконных актах. Большое беспокойство вызывают постепенное ухудшение состояния окружающей среды в районах проживания коренного населения и последствия деятельности предприятий добывающей промышленности. В частности, проведение нефтепоисковых работ на землях коренных народов вызвало сопротивление со стороны некоторых общин.

16. В мае 2006 года оратор совершил повторный визит в Гватемалу. Органы государственной власти все лучше осознают необходимость решать проблемы прав человека в приоритетном порядке, благодаря чему были созданы различные форумы для ведения диалога между коренными народами и государством. Однако дискриминация в отношении коренных народов по-прежнему имеет место.

17. Оратор получает все больше сообщений от организаций коренных народов и гражданского общества с жалобами на нарушения прав коренного населения. Лишь некоторые из государств, участвующих в обмене сообщениями, реагируют на письма, содержащие утверждения о нарушениях, и на срочные призывы, обращенные к ним. Он рекомендовал Совету по правам человека обратить особое внимание на это серьезное препятствие на пути создания эффективной системы защиты прав коренных народов.

18. Оратор хотел бы подчеркнуть важность принятия Советом по правам человека на его первой сессии Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Он настоятельно призывает государства-члены принять Декларацию, представленную Советом, которая уже является полезным механизмом в деле защиты и поощрения прав коренных народов и может служить руководством при проведении международных мероприятий в области поощрения и налаживания сотрудничества органами Организации Объединенных Наций, особенно в рамках достижения Целей в области развития Декларации тысячелетия.

19. **Г-жа Морейра** (Эквадор) благодарит Специального докладчика за его визит в Эквадор и те первые впечатления, которые он изложил в своем докладе (A/61/490), и отмечает, что активное участие гражданского общества и коренных народов в подготовке этого визита явилось прямым результатом усилий властей по их вовлечению в указанный процесс. Обращаясь к утверждению, сделанному в пункте 21 доклада, о том, что статус государственных институтов, созданных правительством для решения проблем коренных народов, не закреплен в конкретных законах, она отмечает, что в действительности конкретные законы такого рода существуют и обеспечивают работу данных институтов. Одним из таких законов является административное решение об учреждении Национального совета по делам коренных народов, и оратору хотелось бы, чтобы этот факт был отражен в докладе. Вместе с тем она признает трудности, порождаемые отсутствием конкретного закона, обеспечивающего выполнение всех соответствующих постановлений, которые были приняты правительством ее страны.

20. В настоящее время на рассмотрение Конгресса вынесено два законопроекта. Первый обеспечивает выполнение конституционного акта 1998 года, включающего все коллективные права в соответствии с Конвенцией Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169); второй приводит процедуры отправления правосудия в отношении представителей коренных народов в соответствии с обычными процедурами такого рода. Оратор просит Специального докладчика включить данную информацию в его будущий расширенный доклад Совету по правам человека. В заключение она высказывает пожелание, чтобы Докладчик предложил латиноамериканским странам, которые уже признали систему правосудия в отношении коренных народов, способы, позволяющие устранить несоответствие между процедурами, касающимися коренных народов, и обычным правосудием до кодификации законов.

21. **Г-жа Лейкас** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что принятие Декларации о правах коренных народов стало важной вехой в деятельности по совершенствованию защиты прав коренных народов. Теперь решающую роль играет ее воплощение в жизнь. Оратор желает знать, каким образом Специальный докладчик намерен использовать положения Декларации в своей работе по обеспечению

прав и содействию реализации чаяний коренных народов.

22. В отношении идеи создания международного кодекса поведения для транснациональных корпораций, работающих в регионах проживания коренных народов, оратор интересуется, предусмотрел ли Специальный докладчик возможность совместного рассмотрения данного вопроса со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях с целью выработки специальных предложений в этой области.

23. В связи с тем, что коренные народы нуждаются в доступе не только к договорным органам по правам человека и учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами коренных народов, но и к Совету по правам человека и Специальному докладчику, оратор спрашивает, каким образом можно добиться дальнейшего расширения их участия в работе этих органов и механизмов.

24. **Г-н Хейнес** (Норвегия) выражает признательность Специальному докладчику за его усилия по выявлению существующего разрыва между законодательными нормами, касающимися прав коренных народов, и реальной реализацией этих прав. Поскольку доклад в первую очередь посвящен положению коренных народов в странах Латинской Америки, оратор надеется, что в последующих докладах также будут освещены права коренных народов в других регионах, включая Европу. Он повторяет адресованное Специальному докладчику приглашение правительства Норвегии посетить страну.

25. Декларация о правах коренных народов обеспечивает основу для укрепления партнерских отношений между правительствами и коренными народами. Оратор хотел бы услышать мнение Специального докладчика о том, каким образом Декларация может способствовать преодолению разрыва в сфере правоприменения, а также, в частности, о том, какие шаги может предпринять Организация Объединенных Наций, для того чтобы Декларация изменила ситуацию на местах.

26. **Г-жа Бэнкс** (Новая Зеландия) говорит, что жители Новой Зеландии считают свое положение привилегированным, поскольку они принадлежат к многоэтническому обществу, в котором осуждается дискриминация. Механизмы, создаваемые

правительством ее страны в интересах маори, формируются с учетом исторически обусловленного неравенства и поощряют самоуправление. Следует установить тонкий баланс между специальными мерами, касающимися коренных народов, и необходимостью избегать образования разных классов граждан.

27. Созданные на основании закона сложные механизмы разрешения исторических и современных конфликтов имеют огромное значение как для народа маори, так и для жителей Новой Зеландии немаорийского происхождения и определяются договорными органами по правам человека в рамках Организации Объединенных Наций как образцовые. Многие вопросы, поднятые в докладе Специального докладчика, являются основной и постоянной темой для обсуждения в ходе важной политической дискуссии, которая в настоящее время ведется в Новой Зеландии с позиции твердой убежденности в том, что все граждане равны перед законом, хотя мнения относительно оптимальных способов обеспечения такого равенства могут различаться. Специальный докладчик, в частности, затронул вопросы, касающиеся возможных изменений Конституции Новой Зеландии. Хотя единого мнения по этому вопросу не существует, любое согласованное изменение Конституции будет проводиться на основе свободного и полного осуществления демократических прав как представителей народа маори, так и жителей немаорийского происхождения.

28. Она распространила краткий справочный доклад, подготовленный к визиту Специального докладчика, в котором отражена более полная картина происходящего в Новой Зеландии и представлена фактическая информация по многим вопросам, поднятым в его докладе. С кратким докладом также можно ознакомиться на веб-сайте правительства ее страны.

29. **Г-н Ставенхаген** (Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов) приветствует законодательные положения, упомянутые представителем Эквадора, которые обеспечивают поддержку учреждениям, занимающимся вопросами коренных народов. Ода из проблем, о которых говорится в его докладе, состоит в том, что административные решения или правительственные постановления относительно создания ряда учреждений такого рода не подкреплены парламентскими законодательными актами, что

ослабляет эти учреждения и может привести к выделению им недостаточных ресурсов. Во многих странах приходится решать проблему обеспечения соответствия между обычным законодательством и законами, касающимися коренных народов. Хотя до сих пор удовлетворительного решения найти не удалось, этой проблемой следует заниматься, чтобы предотвратить постоянные нарушения прав коренных народов. В этой сфере правительства могут сотрудничать с международными и региональными организациями, а также с механизмами обеспечения прав человека и организациями коренных народов.

30. Оратор также одобряет замечания, сделанные представителем Новой Зеландии, которые являются весьма полезными в контексте текущей демократической дискуссии в Новой Зеландии, упомянутой в докладе. Важно учитывать сохраняющееся неравенство между маори и жителями немаорийского происхождения в таких областях, как здравоохранение, образование, жилищные условия и социальные услуги. Многие жители Новой Зеландии, принадлежащие к беднейшим слоям населения, являются представителями народа маори.

31. В отношении конституционных проблем, поднятых в его докладе Совету по правам человека (E/CN.4/2006/78/Add.3), оратор признает, что существуют различные мнения по поводу необходимости внесения изменений в Конституцию. Некоторые существующие законы защищают права всех граждан Новой Зеландии; тем не менее он сделал ряд рекомендаций, способствующих открытому демократическому обсуждению данного вопроса в Новой Зеландии.

32. Оратор с удовлетворением отмечает широкую поддержку Декларации о правах коренных народов. Важную роль в этом отношении играют Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ ООН) и Постоянный форум по вопросам коренных народов, а также Рабочая группа по коренному населению. УВКПЧ ООН также обязано работать в тесном сотрудничестве с этими органами и с другими специальными докладчиками при решении вопросов, затрагивающих интересы коренных народов, таких как вопрос о транснациональных корпорациях.

33. **Г-жа Гальвес Руис** (Мексика) говорит, что правительство ее страны привержено делу достижения целей, поставленных в Программе действий на второе

Международное десятилетие коренных народов мира. Ее делегация приветствует принятие Советом по правам человека Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. До тех пор пока во всех сферах не будет ликвидирована дискриминационная практика по отношению к коренным народам, невозможно будет построить справедливое и равноправное общество. Текст Декларации предусматривает сохранение целостности государств и защищает права человека всех лиц, и делегация Мексики настоятельно призывает все государства-члены реализовать свою приверженность делу коренных народов, приняв Декларацию путем консенсуса.

34. **Г-н Хейнес** (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что Постоянный форум по вопросам коренных народов подчеркнул важность Декларации о правах коренных народов для продвижения прав и реализации устремлений коренных народов мира и рекомендовал принять ее без внесения поправок. Данная Декларация является результатом напряженной работы в течение более чем десятилетнего периода, длительных переговоров и множества компромиссов между государствами-членами и представителями коренных народов и групп и представляет собой наилучший компромисс, которого можно было добиться с учетом реальных условий. В процессе ее разработки удалось решить многие проблемы и значительно повысить уровень осведомленности. Принятие Декларации Генеральной Ассамблеей позволит активизировать деятельность по обеспечению и защите прав коренных народов во всем мире. Декларация будет служить всеобъемлющей основой для установления партнерских отношений между государствами и коренными народами, и в связи с этим оратор настоятельно призывает государства-члены принять ее.

35. Постоянный форум по вопросам коренных народов доказал свою значимость в качестве координационного центра по решению проблем коренного населения в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также как место встречи правительств и представителей коренных народов. К сожалению, коренные народы во всем мире по-прежнему входят в число самых обездоленных групп населения в своих странах. Лишение права собственности на землю и ресурсов остается одной из главных причин их обнищания. В соответствии с Целью в области развития Декларации тысячелетия, предусматривающей ликвидацию нищеты, коренным

народам должно быть предоставлено реальное право голоса в вопросах управления традиционно принадлежащими им землями.

36. Страны Северной Европы полностью поддерживают Программу действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира. Они призывают Специального докладчика продолжать активный диалог с государствами-членами и Советом по правам человека, организуя этот диалог таким образом, чтобы в обсуждении вопросов существа могли принимать участие коренные народы. Наконец, они вновь приглашают Специального докладчика посетить страны Северной Европы с целью изучения положения коренных народов в этих странах.

37. **Г-жа Блум** (Колумбия) говорит, что в соответствии с Конституцией Колумбия является многоэтнической и многоязычной нацией, этническое и культурное многообразие которой защищено государством. Правительство ее страны ратифицировало Конвенцию МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), представляющую собой одну из наиболее важных основ для достижения прогресса в сфере правоповедения и нормотворчества в связи с данной проблемой.

38. По данным переписи населения 2005 года 3,4 процента населения Колумбии, или 1,38 млн. человек, признали себя членами общин коренных народов. Большинство из них проживают на охраняемых законом традиционных территориях, называемых *resguardos*, где они владеют коллективной собственностью, не подлежащей передаче и изъятию. В Конституции признается право коренных народов отправлять правосудие и разрешать споры в соответствии с обычной системой правосудия сбалансированным, конструктивным и скоординированным образом.

39. Языки коренных народов также являются официальными языками на территориях проживания коренного населения Колумбии. Различные общины коренного населения говорят на 64 языках америндов и целом ряде диалектов, которые относятся к 13 языковым семьям. Образование в общинах со своими языковыми традициями должно быть двуязычным. На политическом уровне в обеих палатах Конгресса введены квоты для представителей коренных народов. На основе списков традиционных политических партий также были избраны несколько сенаторов и членов палаты представителей, членов

совета и депутатов департаментов из числа коренного населения.

40. Поскольку почти 90 процентов общин коренных народов живут в сельской местности, они испытывают те же трудности, что и сельское население в целом. Они страдают от насилия со стороны террористических групп, деятельность которых финансируется за счет торговли наркотиками, от отсутствия кредитов и, в некоторых районах, от плохого состояния дорог и отсутствия доступа к средствам связи и другим услугам. Правительство приняло ряд мер с целью решения их проблем, в частности, обеспечило всеобщий доступ к субсидируемой государством системе здравоохранения и вложило средства в программы развития инфраструктуры на территориях проживания коренных народов. Кроме того, существуют государственные органы, которые тесно сотрудничают с национальными организациями коренных народов, с тем чтобы защитить и поддержать уязвимые группы коренного населения.

41. Ее делегация сожалеет, что не удалось достичь консенсуса по поводу Декларации о правах коренных народов, принятой Советом по правам человека. Необходима дальнейшая работа по определению соответствующих формулировок, которые позволили бы Генеральной Ассамблее принять ее безоговорочно. Кроме того, для достижения консенсуса требуется подвергнуть многие концепции и определения более широкому анализу. Правительство ее страны будет и далее прилагать усилия в целях защиты прав коренных народов и пропагандировать идеи демократии и равенства среди коренного населения.

42. **Г-жа Бэнкс** (Новая Зеландия), выступая также от имени Австралии и Соединенных Штатов Америки, с беспокойством отмечает, что у государств не было возможности коллективно обсудить последний текст Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и что Совет по правам человека и его Председатель отклонили просьбу ее делегации и других делегаций, в частности делегации Канады, о предоставлении дополнительного времени для доработки текста, с тем чтобы обеспечить ему всеобщую поддержку. Такое решение создает плохой прецедент в том, что касается работы и роли Совета по правам человека.

43. К сожалению, в случае принятия существующего текста в процессе применения положений Декларации могут начаться бесконечные споры в связи с

возникновением противоречащих друг другу толкований. Необходима ясная, транспарентная и готовая к применению Декларация, которая действительно способна изменить в лучшую сторону жизнь коренных народов во всех регионах. В противоположность этому рассматриваемый текст не отличается ясностью, неприменим на практике, содержит противоречия и серьезные ошибки, поэтому делегации, которые представляет оратор, не могут поддержать его принятие.

44. В положениях текста, посвященных праву на самоопределение для коренных народов, неуместно воспроизводится общая статья 1 Международных пактов о правах человека. Декларацию, таким образом, можно превратно истолковать как документ, предоставляющий определенной подгруппе населения страны одностороннее право на самоопределение и возможное отделение, что в свою очередь угрожает политическому единству, территориальной целостности и стабильности существующих государств-членов. Положение, касающееся территориальной целостности и политического единства, также было удалено из текста в ущерб целесообразности.

45. При прочтении текста также создается впечатление, что он наделяет субнациональную группу правом вето в отношении законов, принятых демократическим законодательным органом. Правительства Новой Зеландии, Австралии и Соединенных Штатов не могут согласиться с идеей создания разных классов граждан. В соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации предоставление одной группе в составе общества преимущественных прав перед другими группами может считаться дискриминационной практикой.

46. Положения текста, касающегося земель и ресурсов, в равной мере являются неприменимыми и неприемлемыми, поскольку из них, как представляется, следует требование о признании ранее существовавших прав коренных народов на земли, которыми в настоящее время законно владеют другие граждане, как относящиеся к коренному населению, так и не относящиеся к нему. Подобные положения допускают произвольную трактовку и не могут быть реализованы на практике. Положения, касающиеся правовой защиты, неприменимы и противоречивы даже для тех немногих стран, которые считают их необходимыми. В тексте отсутствует определение понятия "коренные народы", а неспособность установить сферу действия

Декларация означает, что сепаратистские группировки и группы меньшинств, традиционно связанные с территорией их проживания, могут попытаться использовать Декларацию для получения права на самоопределение, включая право на исключительный контроль над их территориальными ресурсами. В ней содержатся призывы к обеспечению государственного финансирования, что не соответствует праву выборного правительства распределять ресурсы на основании потребностей, а не просто по принципу этнической принадлежности. Наконец, положения, касающиеся репатриации останков умерших, были совершенно неуместно сформулированы некоторыми государствами, с тем чтобы обеспечить себе возможность сохранения останков и артефактов, принадлежащих коренным народам.

47. Оратор выражает несогласие с утверждениями о том, что текст Декларации является наилучшим из возможных. В действительности этот текст не способствует налаживанию конструктивных взаимоотношений, а, напротив, способен привести к спорам и ожесточению и может не оправдать ожиданий всех сторон. В заключение оратор отмечает, что позиция Новой Зеландии, Австралии и Соединенных Штатов в отношении Декларации не означает, что эти страны так или иначе прекратят свои нынешние действия по обеспечению прав коренных народов как на международной арене, так и во внутренней политике.

48. **Г-жа Интельман** (Эстония) говорит, что во многих странах коренные народы по-прежнему являются жертвами нарушений прав человека и принадлежат к самым малообеспеченным и маргинализированным группам населения. В связи с этим крайне важно обеспечить оптимальное использование Программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира. Для решения проблемы серьезных нарушений прав женщин, и в частности девочек, из числа коренного населения необходимо, чтобы в рамках национальных стратегий развития, направленных на достижение целей в области развития, согласованных на международном уровне, включая Цели в области развития Декларации тысячелетия, учитывались возможности, знания и вклад женщин из числа коренного населения на основе их всестороннего и эффективного участия в процессе определения политики.

49. Чрезвычайно важно принять Декларацию о правах коренных народов на текущей сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы голос коренных народов был услышан и они могли принять участие в деятельности на международном уровне. Делегация Эстонии также хотела бы призвать к установлению надежных и взаимовыгодных отношений между коренными народами и Советом по правам человека. Вопросы коренных народов в ее стране входят в число приоритетных. Кроме того, на протяжении долгого времени Эстония обеспечивала поддержку языков и культур финно-угорских народов на основе сотрудничества в сферах образования, науки и культуры. То обстоятельство, что три финно-угорские страны – Финляндия, Венгрия и Эстония – являются членами Европейского союза, открывает новые перспективы для реализации программ оказания помощи, направляемой непосредственно финно-угорским народам, которые проживают в Российской Федерации.

50. Правительство ее страны будет и далее оказывать финансовую поддержку Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, Фонду добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира и Постоянному форуму по вопросам коренных народов.

51. **Г-жа Морейра** (Эквадор) говорит, что Эквадор как страна, известная своим этническим и культурным многообразием, твердо привержен выполнению положений международных документов по правам человека, особенно тех, которые затрагивают вопросы коренных народов. Она вновь заявляет о поддержке правительством ее страны Постоянного форума по вопросам коренных народов, который способствует осознанию проблем коренных народов и координации деятельности Организации Объединенных Наций по их разрешению.

52. Коренные народы по-прежнему сталкиваются с неравенством и экономической и социальной изоляцией, оставаясь в числе тех, кто сильнее прочих страдает от голода, недоедания, безработицы и отсутствия доступа к услугам здравоохранения, образованию и нормальным жилищным условиям. Они также относятся к числу сообществ, которые наиболее уязвимы перед проблемами эксплуатации труда, торговли мигрантами и торговли женщинами и детьми. Все эти проблемы можно решить, если правительства проявят подлинную политическую волю и будут более

активно выполнять Программу действий на второе Международное десятилетие.

53. Правительство ее страны провело конкретные мероприятия по выполнению Программы действий через такие национальные механизмы, как Совет по развитию национальностей и народов Эквадора (КОДЕНПЕ), и при поддержке со стороны организаций коренных народов и гражданского общества. В Конституции Эквадора полностью признаются коллективные права коренных народов в соответствии с Конвенцией № 169 МОТ и содержатся положения Венской программы действий и Дурбанского плана действий.

54. Оратор приветствует доклад Специального докладчика по поводу его визита в Эквадор и надеется, что сделанные им выводы и рекомендации будут включены в его расширенный доклад Совету по правам человека. В качестве члена Совета правительство ее страны решительно поддержало принятие им Декларации о правах коренных народов. Вызывает сожаление тот факт, что после многих лет переговоров все еще остается ряд оговорок к тексту, и оратор призывает государства-члены обеспечить скорейшее принятие Декларации Генеральной Ассамблеи.

55. **Г-н Навоти** (Фиджи) согласен с оценкой Специального докладчика, утверждающего, что права на землю играют решающую роль для коренных народов в их поисках справедливости. В связи с этим правительство его страны представило парламенту законопроект о создании судебного органа для рассмотрения исторических земельных претензий коренных народов и высказало рекомендации по коррективным мерам, включая предоставление компенсации за утрату прав на земли предков или возврат земель, контролируемых государством, их владельцам из числа коренного населения.

56. Его делегация обеспокоена упоминанием изменений законодательства, о которых говорил Специальный докладчик и которые могут привести к уничтожению коллективного права коренных народов и их права, основанного на обычае. В данный момент правительство его страны обсуждает с народом Фиджи законопроект, который обеспечит передачу государством владельцам из числа представителей коренных народов права на владение любым участком морского дна, подводной территории, отмелей, рифов, мангровых болот, рек, ручьев или водно-болотных угодий, или любым другим участком, если будет

признано и определено, что он относится к району промысла рыбы, по обычаю принадлежащему представителям коренных народов. Принятие законопроекта позволит сократить разрыв между законодательством и административной, юридической и политической практикой в отношении прав человека коренных народов. В заключение оратор говорит, что его делегация поддерживает принятие Декларации о правах коренных народов.

57. **Г-н Чавес** (Перу) говорит, что правительство его страны добилось бесспорных успехов в деле защиты и поощрения прав и основных свобод коренных народов. Оно привержено разработке стратегий и политики, направленных на утверждение многоэтнической и мультикультурной природы страны и обеспечение развития и всестороннего участия коренных народов и этнических меньшинств в ее жизни. Однако многое еще предстоит сделать. Его делегация в течение 11 лет председательствовала на переговорах, которые завершились принятием Декларации о правах коренных народов Советом по правам человека. Существующий текст Декларации является наилучшим результатом, которого можно было достичь без затягивания переговоров в попытке добиться консенсуса, вероятность которого была весьма невелика. В нем сделана попытка установить новый вид отношений между государствами и коренными народами, который позволит этим народам развиваться, обеспечив признание их конкретных прав. Правительство Перу совместно с правительствами других стран будет и далее прилагать усилия, с тем чтобы добиться принятия Декларации Генеральной Ассамблеи, и призывает все делегации присоединиться к этой инициативе по защите особенно уязвимой группы населения.

58. Из доклада Специального докладчика ясно, что правительства и международное сообщество должны действовать решительно, чтобы найти конкретные способы удовлетворения потребностей коренных народов, живущих в разных регионах мира. Делегация, которую представляет оратор, поддержала работу Специального докладчика и одобрила его тематический доклад, посвященный выполнению норм и правовых положений, касающихся прав коренных народов.

59. **Г-жа Морган-Мосс** (Панама) говорит, что Постоянный форум по вопросам коренных народов в сентябре 2005 года организовал в Панаме семинар по вопросу традиционных знаниях коренного населения. Неудивительно, что именно Панама была выбрана местом проведения этого семинара, учитывая, что уже

за 50 лет до этого правительство страны начало процесс легализации территорий проживания коренных народов, проводя демаркацию границ *comarcas*, где признаются формы организации, институтов и культуры, свойственные коренным народам. Сейчас в Панаме существует пять таких *comarcas*, населенных семью коренными народностями и занимающих 22 процента территории страны. Однако положение коренных народов Панамы по-прежнему вызывает беспокойство, поскольку 98,5 процента коренных обитателей страны живут в бедности и 70 процентов – в условиях крайней нищеты.

60. Правительство ее страны проводит работу в целях сокращения масштабов нищеты, совершенствования механизма доходов, содействия экономическому развитию путем создания рабочих мест, реструктуризации государственного финансирования и развития человеческого капитала. Расходы на социальные нужды коренных народов непосредственно направлены на борьбу с нищетой путем оказания поддержки бедным семьям и предоставления помощи общинам и институтам с целью обеспечить продовольствие, медицинское обслуживание и образование для всего населения в целом. Кроме того, правительство способствует развитию в условиях сохранения своей самобытности, разрабатывая государственные стратегии в отношении коренного населения и проводя в жизнь национальный план развития коренных народов. За разработку, продвижение, мониторинг и оценку этих стратегий отвечает Министерство социального развития. Оно учредило Национальное управление по делам коренных народов для разработки модели развития, учитывающей культурные особенности, которая позволит привлечь коренное население к определению политики. Управление будет координировать работу Национального совета по развитию коренного населения, представляющего собой консультативный и совещательный орган, который объединяет государственные институты, органы управления на уровне коренных народов и организации гражданского общества и который был создан в целях улучшения связи между правительством и коренными народами, а также в целях повышения осведомленности общественности и обеспечения принятия ею идеи мультикультурализма.

61. Отдельные государства не могут в одиночку решить вопросы коренных народов. Необходимы объединенные усилия всех заинтересованных сторон, а это значит, что представители и организации коренных

народов должны быть готовы работать с правительствами, неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться реализации целей Декларации о правах коренных народов.

62. **Г-н Никифоров** (Российская Федерация) говорит, что о приверженности правительства его страны к делу решения проблем, стоящих перед коренными народами, свидетельствует не только тот факт, что оно сотрудничает со всеми механизмами и структурами Организации Объединенных Наций, занимающимися защитой прав коренных народов, но и то обстоятельство, что два его представителя входят в группу 16 экспертов в рамках Постоянного форума по вопросам коренных народов.

63. Весьма прискорбно, что в ее нынешней форме Декларация о правах коренных народов не вполне оправдывает связанные с ней ожидания, что страны с наибольшей численностью коренного населения отвергают некоторые положения Декларации и что многие страны не соглашаются с предложенным в ней определением прав коренных народов на самоопределение, а также земельные и природные ресурсы, в результате чего она не была принята консенсусом. Правительство его страны, тем не менее, поддерживает многие положения Декларации.

64. Сами государства несут главную ответственность за решение проблем своих коренных народов и должны принимать адекватные и эффективные меры для достижения этой цели. В последние годы российские власти уделяли особое внимание укреплению законодательных норм, касающихся защиты прав коренных народов страны, включая право на их самобытное социально-экономическое и культурное развитие и право на защиту их исконных земель, традиционного образа жизни и традиционного использования природных ресурсов. Разрабатываются планы по созданию территорий традиционного использования природных ресурсов на севере страны. Еще одним приоритетом экономической политики в этом регионе является создание благоприятных экономических условий для развития коренных народов, включая развитие образовательных возможностей. Правительство страны, которую представляет оратор, было одним из главных инициаторов проведения мероприятий в контексте национального аспекта второго Международного десятилетия коренных народов мира.

65. **Г-жа Даес** (Греция) говорит, что ее делегация входила в число первоначальных авторов Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и настоятельно призывает государства-члены поддержать безотлагательное принятие Декларации без внесения каких-либо изменений на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Текст Декларации детально обсуждался в ряде органов Организации Объединенных Наций и среди широкого круга заинтересованных сторон, включая представителей государств-членов и коренных народов мира. Часть ее статей были приняты консенсусом, однако по целому ряду политических, экономических и иных причин дальнейшая дискуссия не приведет к консенсусу по всем ее статьям. Декларация подтвердила значимость коренных народов и их культур и будет служить важным механизмом защиты и поощрения прав человека коренных народов, а также механизмом борьбы с наследием более чем пяти веков расизма и дискриминации.

66. **Г-н де Аристеги** (Испания) говорит, что принятие Декларации о правах коренных народов и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений стало вехой на пути развития международного права в области прав человека и обеспечило дополнительную защиту соответствующим группам населения. Несмотря на то что длительные и трудные переговоры, приведшие к принятию Декларации, не увенчались консенсусом, они придали необходимый импульс политическому процессу. Как его делегация уже отмечала на первой сессии Совета по правам человека, Декларация отражает законные требования коренных народов наряду с интересами государств. Учитывая, что цель заключается в проведении совместной работы по улучшению положения коренных народов, и принимая во внимание решительную поддержку Декларации представителями групп коренного населения, государства-члены обязаны обеспечить принятие Декларации Генеральной Ассамблеей.

67. Хотя в самой Испании нет общин коренных народов, она не первый год сотрудничает с коренными народами и правительствами, обеспечивающими их защиту, в частности, в странах Латинской Америки. В последние годы это сотрудничество укрепилось и расширилось за счет активного диалога, сопровождавшего составление проекта Декларации. Тем не менее этап переговоров продолжался достаточно долго, и теперь правительства должны поддержать Декларацию на политическом уровне. В соответствии с вышесказанным оратор надеется, что

Генеральная Ассамблея примет Декларацию в ходе текущей сессии.

68. **Г-н Далл'ольо** (Международная организация по миграции (МОМ)) говорит, что в апреле 2006 года МОМ в сотрудничестве с секретариатом Постоянного форума по вопросам коренных народов организовала экспертный семинар по вопросам коренных народов и миграции. Миграция оказывает глубокое воздействие на культуру коренных народов в целом, которые тесно связаны со своими общинами и со своей землей, и поэтому заслуживает особого внимания. Вместе с тем у миграции коренных народов есть положительный потенциал. Мигрирующие представители коренного населения приносят экономическую выгоду общинам, из которых они происходят, в виде денежных переводов, а также способствуют передаче профессиональных навыков в рамках общины. Кроме того, миграция привлекла повышенное внимание со стороны международного сообщества к проблемам коренного населения, а также обеспечила более высокую степень информированности о коренных народностях и интерес к ним.

69. МОМ стремится к тому, чтобы вопросы коренных народов стали частью ее основной деятельности. Например, периферийное отделение МОМ в Колумбии предложило руководящие принципы для разработки всех проектов МОМ, предусматривающих обеспечение учета прав коренных народов. Кроме того, МОМ присоединилась к Межучрежденческой группе поддержки по вопросам коренных народов, с тем чтобы вместе с другими организациями и учреждениями вести работу по преодолению трудностей, стоящих перед коренными народами, и внести свой вклад в рассмотрение вопроса о международной миграции.

70. **Г-н Рама Рао** (Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)) говорит, что с конца 1990-х годов сохранение традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения является одним из основных направлений работы ВОИС. В 2000 году ВОИС учредила Межправительственный комитет (МПК) по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору, в задачи которого входит обсуждение международных аспектов проблем интеллектуальной собственности, относящихся к данным областям. Комитет начал с проведения политических дискуссий, а позднее перешел к выработке стандартов; в настоящее время он изучает проекты текстов, которые могли бы сформировать основу для создания международных

документов. Комитет анализирует все возможные способы, позволяющие учитывать интересы коренных народов и других сторон, заинтересованных в традиционных знаниях и формах культурного выражения.

71. В целях обеспечения участия представителей коренных народов в этой работе ВОИС ввела ускоренную процедуру аккредитации для всех неправительственных организаций. Аккредитацию получили более 130 таких организаций, в основном представляющих коренные народы, причем ни одному из соискателей не было отказано в аккредитации.

72. Другие виды деятельности в рамках программы включают наращивание потенциала, помощь в вопросах законодательства, повышение информированности и обучение. Кроме того, ВОИС тесно сотрудничает с Постоянным форумом по вопросам коренных народов.

73. **Г-жа фон Лилиен-Вальдау** (Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)) говорит, что опыт работы МФСР с самыми малообеспеченными сельскими сообществами заставил Фонд обратить пристальное внимание на коренные народы, которые принадлежат к числу самых бедных и маргинализированных групп населения в мире. К сожалению, условиям жизни 370 млн. человек из числа коренных народов во всем мире до сих пор не придавалось особого значения ни при осуществлении Целей в области развития Декларации тысячелетия, ни при разработке документов о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН). Незначительный прогресс, которого удалось достичь, был главным образом обусловлен усилиями самих коренных народов. Международное сообщество, занимающееся вопросами развития, должно безотлагательно изменить свой подход к коренным народам, для которых нищета прочно связана с отсутствием уважения к их политическим, культурным и экономическим правам, а также к их способности самим выявлять проблемы, угрожающие благосостоянию их общин, и находить пути решения этих проблем.

74. Для достижения целей в области развития второго Международного десятилетия коренных народов мира вопросы коренных народов следует включать в национальные стратегии сокращения масштабов нищеты, в том числе в ДССН. Вклад коренных народов в достижение Целей в области развития Декларации тысячелетия необходимо надлежащим образом

отразить в процессе разработки программ на страновом уровне. Роль женщин из числа коренных народов в изменении жизни их сообществ также требует серьезной поддержки.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.